

Litere	Exemple	Litere	Exemple
д	дом [dom], дѣти [d'et'i], завод [zavót]	т	туда [tudá], теперь [t'e'p'er'], футбол [fut-ból]
е	ѣхал [iéhal], приѣду [pr'iédú], семь [s'em']	у	думать [dúmat'], уѣду [uédú]
ё	весна [v'e'sná]	ф	фронт [front], портфель [pórtfél'], физика [fiz'ika]
ё	моё [majó], даёт [daiót], живёт [jiv'ót], шёл [sol]	х	хор [hor], химик [h'im'ik]
ж	жить [jit'], дружба [drújba], нож [nos]	ц	цырк [tirk], улица [úl'ita]
з	зонт [zont], зима [z'imá], земля [z'e'ml'éá], заказ [zakáz]	ч	часто [ceásta], чужой [ciujó], дочь [doc']
и	игра [igra], Дима [d'íma], дѣти [d'et'i], мой [maj]	ш	широкий [širók'ii], душ [duš]
й	твой [tvoi], трамвай [tramvái], зайду [zaidú]	щ	общительный [apšcit'e'l'nii], ящик [jášcik]
к	канал [kanál], кто [kto], кино [k'inó]	ъ	съел [s'iél], объяснить [ab'iasn'ít']
л	лампа [lámpa], лес [l'es], медаль [m'e'dál'], мальчик [mál'cik]	ы	быстро [bístro], страны [straní]
м	мы [mí], метр [m'etr], мир [m'ir]	ь	мать [mat'], большой [bal'šói], семья [s'e'm'ia]
н	нос [nos], нет [n'et], меня [m'e'neá]	э	это [éta], экономист [ékonom'ist]
		ю	юг [juk], пою [paiú], льды [l'úd'i]
		я	яблоко [já'bloko], мой [majá], сяду [s'eádu], сегодня [s'e'vódnai]

EXERCITII

1. Copiați și învățați alfabetul rusesc.
 2. Citiți perechile de cuvinte de mai jos, pronunțând corect sunetele i scurt și i, notate cu literele й și и:
- герой — геро́й [ghé'rói — ghe'rói], трамвай — трамва́й [tramvái — tramvái], мой — мой [moí — maj], твой — твой [tvoi — tvaí], музей — музе́й [muz'ei — muz'ei]
3. Citiți următoarele perechi de cuvinte, urmărind pronunțarea consoanei inale muiate și a sunetului i notat cu litera и:
- хатъ — ѣхали [iéhat' — iéhal'i], строитель — строите́ли [straít'eil' — straít'eil'], автомоби́ль — автомоби́ли [aftamab'il' — aftamab'il'i], говори́ть — говори́ли [govar'it' — gavar'il'i]
4. Copiați textul de mai jos, acordând atenție legării literelor între ele n cadrul cuvintelor.

Ма́ть. Оте́ц. Сы́н. До́чь. Кто́ это́?
 Это́ до́чь. Окно́. Шко́ла. Клас́с.
 Что́ это́? Это́ клас́с.
 Здесь́ больни́ца.
 Там парк и стадио́н.

PARTEA I

УРОК 1

ПЕРВЫЙ УРОК

Кто это?

Что это?

Cine este (acesta, aceasta)?
 Cine sînt (aceștia, aceștea)?

Ce este aceasta?
 Ce sînt acestea?

- Кто это?
- Это отец.
- Кто это?
- Это мать.
- Кто это?
- Это сын.
- А это кто?
- Это дочь.
- Кто это?
- Это Михайл, а это Нина.
- А это кто?
- Это Ирина и Елена.
- Что это?
- Это дом.
- А это что?
- Это окно.
- Что это?
- Это школа, а это больница.

- Cine e (acesta)?
- (Acesta) e tata.
- Cine e (aceasta)?
- (Aceasta) e mama.
- Cine e (acesta)?
- (Acesta) e fiul.
- Dar aceasta cine este?
- (Aceasta) e fiica.
- Cine sînt (aceștia)?
- Acesta e Mihai, iar aceasta e Nina.
- Dar aceștea cine sînt?
- Aceștea sînt Irina și Elena.
- Ce e aceasta?
- (Aceasta) e o casă.
- Dar asta ce e?
- (Asta) e o fereastră.
- Ce sînt asta?
- Asta e o școală, iar asta e un spital.

ПРОИЗНОШЕНИЕ

Pronunțați de mai multe ori cuvintele transcrise.

- о → [a]: отец [at'et], окно [aknó], больница [bal'n'ita]
- о → [ə]: это [éta]
- т → [t']: мать [mat'], отец [at'et]
- ч → [c']: дочь [doc']
- л → [l']: больница [bal'n'ita]
- ч → [s]: что [što]

1 LECȚIA ÎNȚI ПЕРВЫЙ УРОК

Genul substantivelor. Căzul nominativ
Absența articolului
Pronumele invariabil это
Absența verbului copulativ быть „a fi“
la prezent
Intonația enunțiativă

НАШ ДОМ (I)

naș dom¹

1. Вот дом. Это окно.
vot dom // ètə aknó //
Это балкон. Это вход.
ètə balkón // ètə fhót //
Это наша квартира. Вот
ètə náșə kvart'irə // vot
моя комната. Вот кресло.
majá kómnətə // vot kr'ésłə //
Вот ковёр. Вот стол и стул.
vot kav'ór // vot stol i stúl //
Это лампа. Это телевизор.
ètə lámpə // ètə t'íl'i'v'izər //
Вот шкаф. Это стул, стол,
vot škáf // ètə stul / stol /
кресло и шкаф.
kr'ésłə i škáf //

2. Это наша семья.
ètə náșə s'i'm'já //
Это мой отец. Это моя
ètə moj at'et' // ètə majá
мать. Вот мой брат.
mát' // vot moj brát //
Вот моя сестра. Это
vot majá s'i'strá // ètə
моя жена Ирина. Это
majá ji'ná ir'ina // ètə
наша бабушка.
náșə bábuška //

CASA NOASTRĂ (I)

1. Iată o casă (casa). Aceasta este o
fereastră. Acesta este un balcon. Aceasta
este intrarea. Acesta este apartamentul
nostru. Iată camera mea. Iată un fotoliu
(fotoliul). Iată covorul. Iată masa și
scaunul (o masă și un scaun). Acesta
este televizorul. Iată dulapul (un dulap).
Acestea sînt scaunul, masa, fotoliul și
dulapul.

2. Aceasta este familia noastră. Acesta
este tatăl meu. Aceasta este mama mea.
Iată-l pe fratele meu. Iat-o pe sora
mea. Aceasta este soția mea, Irina.
Aceasta este bunica noastră.

CUVINTE ȘI EXPRESII.

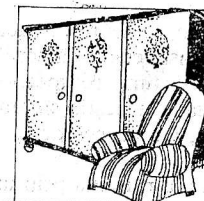
СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ.

наш nostru, al nostru (în cazul de față: noastră,
a noastră)
дом s.m. casă, bloc
вот iată
это acesta, aceasta; aceștia, acestea
окно s.n. fereastră
балкон s.m. balcon
вход s.m. intrare
наша noastră, a noastră (dar în expresii ca:
наша квартира nostru, al nostru)
квартира s.f. apartament
моя mea, a mea
комната s.f. cameră
кресло s.n. fotoliu
ковёр s.m. covor

стол s.m. masă
и și
стул s.m. scaun
лампа s.f. lampă
телевизор s.m. televizor (atenție la accent: în
rusă acesta cade pe vocala и)
шкаф s.m. șifonier, dulap
семья s.f. familie
мой meu, al meu
отец s.m. tată
мать s.f. mamă
брат s.m. frate
сестра s.f. soră
жена s.f. soție
бабушка s.f. bunică



Вот дом.



Вот шкаф и
кресло.



Это наша бабуш-
ка.



Это наша семья.

I. GENUL SUBSTANTIVELOR. CAZUL NOMINATIV

În rusă există trei genuri gramaticale: genul masculin, feminin și neutru. Principalu mijloc de recunoaștere a genului, la numărul singular, este finala cuvintului (terminația temei sau, în alte cazuri, desinența), la cazul nominativ.

Masculin		Feminin		Neutru	
Substantivul	Finala la N. sg.	Substantivul	Finala la N. sg.	Substantivul	Finala la N. sg.
дом	cons. dură	сестра	-а	окно	-о
словарь ¹	cons. moale (ь)	семья	-я	поле ³	-е
трамвай ²	-й	мать	cons. moale (ь)	белье ⁴	-е

¹ словарь s.m. dicționar

² трамвай s.m. tramvai

³ поле s.n. câmp

⁴ белье s.n. rufe

Sînt de genul masculin unele substantive în -а, -я, puține la număr, care indică persoane de sex masculin: мужчина „bărbat“, дедушка „bunic“, Серёжа, Бóва; дядя „unchi“, судья „judecător; arbitru“, Вáня, Коля ș. a.

¹ Valoarea fonetică a semnelor utilizate pentru transcrierea fonetică a textelor este descrisă la p. 23-26.